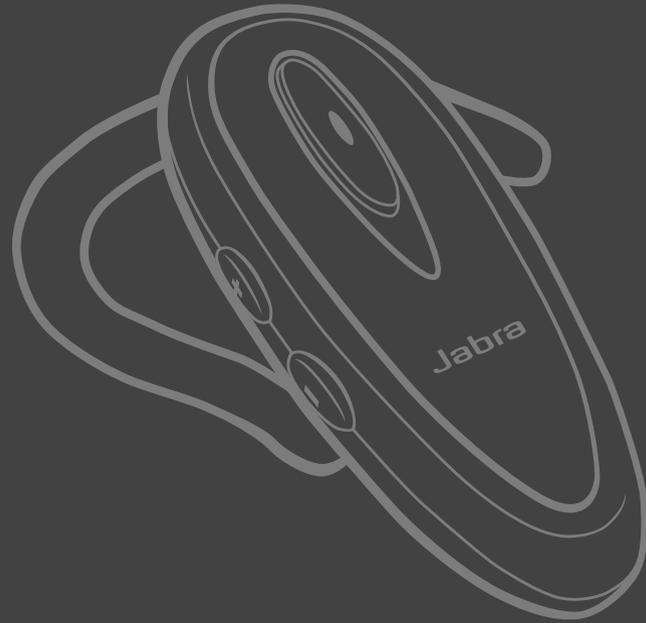
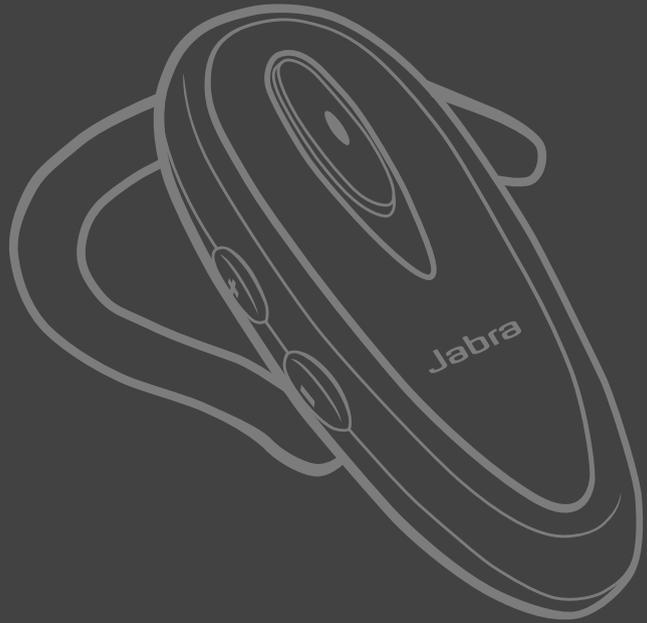


**Jabra**  
BT 150

**Jabra**  
BT 150



© 2005 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra is a registered trademark, wholly owned by GN Netcom Inc., and MiniGels is a trademark of GN Netcom Inc. in the USA, and these trademarks may be registered in other countries. US and foreign patents pending. Design and specifications subject to change without notice. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by the companies in the GN Netcom Group is under license.



[www.jabra.com](http://www.jabra.com)



2 Year  
Warranty



User manual

**Jabra**

User manual

**Jabra**

Fig. 1

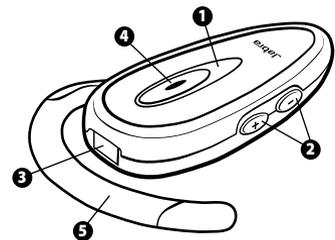


Fig. 2



Fig. 3

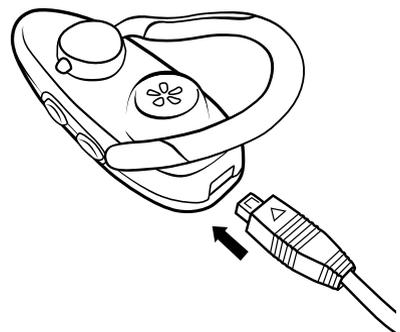


Fig. 4



Fig. 5



Русский..... 1  
 Polski ..... 9  
 Türkçe .....17  
 ČESKY .....25  
 Magyar.....33

# Русский

Благодарность. ☒	2
1. Зарядка аппарата.....	3
2. Включение гарнитуры.....	4
3. Осуществление взаимного соединения между гарнитурой и вашим телефоном.....	4
4. Используйте гарнитуру, как вам удобнее.....	4
5. Как пользоваться функциями....	5
6. Что означают визуальные сигналы.....	5
7. Использование адаптера Bluetooth гарнитуры Jabra.....	6
8. Поиск и устранение неисправностей/часто задаваемые.....	6
9. Нужна дополнительная помощь?.....	7
10. Уход за гарнитурой.....	7
11. Глоссарий. ☒	8

## Благодарность

Благодарим за приобретение беспроводной гарнитуры Jabra BT150 Bluetooth®. Надеемся, она Вам понравится!

Настоящее руководство позволит быстро освоить работу гарнитурой и наиболее полно использовать ее функциональные возможности.

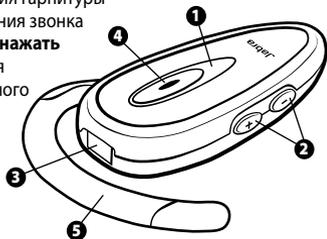
### ! Помните, внимание при управлении автомобилем важнее любого телефонного разговора!

Пользование мобильным телефоном во время управления автомобилем отвлекает внимание водителя и повышает вероятность несчастного случая. В случае необходимости ответить на вызов или позвонить в сложной дорожной ситуации (например, при плохой погоде, высокой интенсивности движения, присутствии в автомобиле детей, плохом состоянии дорожного покрытия) следует съехать на обочину дороги и остановиться. Кроме того, постарайтесь разговаривать недолго при этом не следует делать пометки и читать документы.

**Соблюдайте требования безопасности при управлении автомобилем и не нарушайте правила дорожного движения.**

## Информация о гарнитуре Jabra BT150

- Цвет СВЕТОДИОДА
  - Синий указывает режим (взаимное соединение, активный режим или режим ожидания)
  - Красный указывает уровень зарядки батарейки (зарядка, низкий уровень или полная зарядка)
- Громкость увеличить (+), громкость уменьшить (-)
- Гнездо для подключения зарядного устройства
- Кнопка ответа/завершения связи
  - Нажать** для включения гарнитуры
  - Нажать** и удерживать для выключения гарнитуры
  - Легкий стук** для ответа или завершения звонка
  - Нажать** эту кнопку и одновременно **нажать** кнопку увеличения громкости (+) для перевода гарнитуры в режим взаимного соединения
- Заушкин – аккуратно перевернуть и повернуть на 180° для установки на левое ухо.



## Функции гарнитуры

**Гарнитура Jabra BT150 обеспечивает выполнение следующих функций:**

- Ответы на звонки
- Завершение звонков
- Отклонение звонков (если телефон поддерживает эту функцию)
- Осуществление голосового набора (если телефон поддерживает эту функцию)
- Повторный набор последнего номера

### Технические данные

- Время разговора/время ожидания: время разговора до 6 часов (в зависимости от типа телефона), время ожидания 150 часов
- Перезаряжаемая батарейка с опцией зарядки от источника питания переменного тока, компьютера через кабель USB или автомобильного зарядного устройства (не включено в поставку)
- Вес 18 г
- Радиус действия до 33 футов/10 м
- Профили гарнитуры и автоматического режима по технологии Bluetooth
- Спецификация Bluetooth (см. *гlossарий*) версия 1.2

## Начало работы

Гарнитура Jabra BT150 легка в использовании. Кнопка ответа/завершения звонка, установленная на гарнитуре, выполняет различные функции в зависимости от того, как долго вы удерживаете кнопку в нажатом состоянии.

Инструкция:	Продолжительность нажатия:
Легкий стук:	Кратковременное нажатие
Нажать:	Примерно 1 секунда
Нажать и удерживать:	Примерно 5 секунд

## 1 Зарядка гарнитуры

Перед использованием гарнитуры BT150 следует убедиться в полной зарядке батарейки. Используйте адаптер переменного тока для зарядки от сетевой розетки. Подключение гарнитуры выполняется так, как показано на рисунке 3. Когда светится синий СВЕТОДИОД, это означает, что ваша гарнитура находится в режиме зарядки. Когда синий светодиод гаснет, это означает полную зарядку.

## 2 Включение гарнитуры

- **Нажать** кнопку ответа/завершения для включения гарнитуры.
- **Нажать и удерживать** кнопку ответа/завершения для выключения гарнитуры.

## 3 Осуществление взаимного соединения между гарнитурой и вашим телефоном

Перед использованием гарнитуры Jabra BT150 необходимо соединить ее с вашим мобильным телефоном.

- 1. Установить гарнитуру в режим взаимного соединения**
  - Следует убедиться в том, что гарнитура включена.
  - **Нажать** кнопку ответа/завершения и одновременно **нажать** кнопку увеличения громкости (+), дождаться постоянного включения синего светодиода.
- 2. Настроить ваш телефон, оборудованный функцией Bluetooth, на “распознавание” гарнитуры Jabra BT150**  
Выполнить инструкции руководства вашего телефона. Как правило, необходимо войти в меню ‘setup’, (настройка), ‘connect’ (соединить) или ‘Bluetooth’ **на вашем телефоне** и выбрать опцию ‘discover’ (распознать) или ‘add’ (добавить) устройство Bluetooth.\* (См. пример меню типового мобильного телефона на рис. 4).
- 3. Ваш телефон обнаруживает гарнитуру Jabra BT150**  
На телефоне появляется сообщение с запросом на подтверждение взаимного соединения с ним. Для подтверждения следует нажать “YES” (да) или “OK” на телефоне и подтвердить **ключом доступа или PIN = 0000 (4 ноля)**.  
Ваш телефон подтвердит взаимное соединение после его завершения. В случае неудачного соединения следует повторить шаги 1 – 3.

## 4 Используйте гарнитуру, как вам удобнее

Гарнитура Jabra BT150 готова к использованию на вашем правом ухе. Если вы предпочитаете использовать левое ухо, осторожно переверните и поверните заушник на 180°. **См. рис. 2.**

Для обеспечения оптимальной работы гарнитуру Jabra BT150 и телефон следует носить на одной стороне тела или в зоне обзора. В общем случае, наилучшая работа обеспечивается, когда между гарнитурой и мобильным телефоном нет препятствий. **См. рис. 5**

## 5 Как пользоваться функциями...

### Ответ на звонок

- **Слегка стукнуть** по кнопке ответа/завершения на гарнитуре для ответа на звонок

### Завершение звонка

- **Слегка стукнуть** по кнопке ответа/завершения для завершения активного звонка

### Отклонение звонка (Если ваш телефон поддерживает эту функцию)

- **Нажать** кнопку ответа/завершения при звонке телефона, для отклонения входящего звонка. В зависимости от настроек вашего телефона, вызывающий абонент будет направлен на вашу голосовую почту или услышит сигнал “занято”.

### Звонок

- При осуществлении звонка с вашего мобильного телефона звонок будет автоматически (в соответствии с настройками телефона) переведен на вашу гарнитуру.

### Активизация голосового набора (Если ваш телефон поддерживает эту функцию)

- **Слегка стукнуть** по кнопке ответа/завершения. Для получения наилучших результатов запишите метку голосового набора с помощью вашей гарнитуры. Обратитесь к руководству пользователя вашего телефона для получения дополнительной информации по использованию этой функции.

### Повторный набор последнего номера (Если ваш телефон поддерживает эту функцию)

- **Нажать** кнопку ответа/завершения.

### Регулировка звука и громкости

- **Нажать** кнопку увеличения или уменьшения громкости (+ или -) для регулировки громкости. См. рисунок.

## 6 Что означают визуальные сигналы

Что вы видите	Что это означает для вашей гарнитуры
Мигает синий светодиод	Мигает каждую секунду: активный звонок
Мигает синий светодиод	Мигает каждые три секунды: в режиме ожидания
Мигает красный светодиод	Разрядка батареи
Синий светодиод горит постоянно	Зарядка
Синий светодиод погас	Полная зарядка
Синий светодиод горит постоянно	В режиме взаимного соединения – см. раздел 3

## 7 Использование адаптера Bluetooth гарнитуры Jabra

Если вы хотите использовать гарнитуру Jabra BT150 вместе с мобильным телефоном, не оборудованным функцией Bluetooth, адаптер гарнитуры Jabra A210 решает эту проблему.

Он предоставляет беспроводное соединение и обеспечивает следующие характеристики гарнитуры: функции ответа/завершения звонка и голосового набора (если поддерживается телефоном). Функции отклонения звонка и повторного набора последнего номера могут не поддерживаться через разъем для гарнитуры на вашем мобильном телефоне.

### Для соединения гарнитуры Jabra BT150 с адаптером Jabra A210

Процесс соединения несколько отличается от вышеприведенного:

- Установить вашу гарнитуру Jabra BT150 в режим взаимного соединения.
- Установить адаптер Jabra A210 в режим взаимного соединения.
- Расположить их как можно ближе друг к другу. Для взаимного соединения двух изделий Jabra вам не требуется специальный пин-код. Дополнительная информация приводится в руководстве пользователя адаптера Jabra A210.

### Звонки/ответы на звонки с использованием адаптера Jabra A210

- При звонке с вашего мобильного телефона звонок будет автоматически переведен на гарнитуру (если она включена).
- Для ответа на звонок: **слегка стукнуть** по кнопке ответа/завершения на вашей гарнитуры или нажать кнопку ответа на вашем мобильном телефоне.

## 8 Поиск и устранение неисправностей/часто задаваемые

### вопросы В гарнитуры слышен треск

Для обеспечения наилучшего качества звука следует носить гарнитуру с той же стороны, что и мобильный телефон.

### В гарнитуры ничего не слышно

- Увеличьте громкость.
- Убедитесь в том, что между гарнитурой и телефоном установлено соединение.
- Убедитесь в том, что телефон подключен к гарнитуры – если не удается установить соединение ни из меню Bluetooth телефона, ни путем кратковременного нажатия кнопки ответа/завершения вызова, следуйте инструкциям по установке соединения (**см. раздел 3**).

### При подключении BT150 к телефону возникают проблемы

1. Возможно, в настройках телефона вы удалили параметры подключения гарнитуры. Выполните инструкции по подключению из раздела 3.
2. Гарнитуру BT150 можно подключить максимум к 4 различным телефонам или устройствам с поддержкой bluetooth. Если между BT150 и другим телефоном или устройством bluetooth установлено соединение, разорвите это соединение в настройках телефона.
3. Также существует вероятность, что BT150 осуществляет поиск устройства для подключения. Подождите 30 секунд и повторите попытку.
4. Просмотрите информацию на экране телефона, чтобы удостовериться, что BT150 не ожидает отзвыва от меню настройки вашего телефона.

### Будет ли гарнитура Jabra BT150 работать с другими устройствами, имеющими интерфейс Bluetooth?

Гарнитура Jabra BT150 предназначена для работы с мобильными телефонами, поддерживающими интерфейс Bluetooth. Она также может работать с другими устройствами Bluetooth, использующими Bluetooth версии 1.1 или 1.2, и поддерживает профили "Headset" и "Hands-free".

## 9 Нужна дополнительная помощь?

[www.jabra.com](http://www.jabra.com)

## 10 Уход за гарнитурой

- Храните гарнитуру Jabra BT150 отключенной и в безопасном месте.
- Не подвергайте гарнитуру воздействию экстремальных температур (выше +45°C – включая прямые солнечные лучи – или ниже -10°C). Это может привести к сокращению срока службы аккумулятора и повлиять на работу гарнитуры. Высокая температура может также ухудшить характеристики гарнитуры.
- Не допускайте попадания на гарнитуру Jabra BT150 воды и других жидкостей.

## 11 Глоссарий

- 1 **Bluetooth** – технология радиосвязи, предназначенная для беспроводного соединения различных устройств, например, мобильных телефонов и гарнитур, на небольшом расстоянии (приблизительно 10 м). Более подробные сведения см. на веб-сайте [www.bluetooth.com](http://www.bluetooth.com).
- 2 **Профили Bluetooth** – различные способы взаимодействия устройств Bluetooth с другими устройствами. Мобильные телефоны с интерфейсом Bluetooth поддерживают профиль “Headset” (Гарнитура) или “Hands-free” (Без использования рук) или оба эти профиля. Для поддержки определенного профиля изготовитель телефона должен обеспечить поддержку определенных функций в программном обеспечении телефона.
- 3 **Установка соединения** создает уникальный зашифрованный канал связи между двумя устройствами Bluetooth, по которому эти устройства могут обмениваться данными. Если соединение не установлено, устройства Bluetooth не будут работать друг с другом.
- 4 **Ключ доступа или PIN** – это код, вводимый на мобильном телефоне для установки соединения с гарнитурой Jabra BT150. Этот код позволяет телефону и гарнитуре Jabra BT150 распознать друг друга и автоматически наладить взаимодействие.
- 5 **Режим ожидания** – режим, в котором гарнитура Jabra BT150 пассивно ожидает поступления вызова. Гарнитура переходит в режим ожидания после завершения вызова на мобильном телефоне.

## Polski

Dziękujemy . . .	10
1. Ładowanie słuchawki . . . . .	11
2. Włączanie i wyłączenie słuchawki . . . . .	12
3. Działanie słuchawki z telefonem . . . . .	12
4. Swoboda noszenia słuchawki . . . . .	12
5. Jak . . . . .	13
6. Znaczenie poszczególnych sygnałów świetlnych . . . . .	14
7. Korzystanie z zasilacza Jabra Bluetooth . . . . .	14
8. Rozwiązywanie problemów i często zadawane pytania . . . . .	15
9. Potrzebujesz dodatkowej pomocy? . . . . .	15
10. Pielęgnacja słuchawki . . . . .	16
11. Słowniczek . . . . .	16



Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.  
[www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)